

**C-205**

First Session, Thirty-sixth Parliament,  
46 Elizabeth II, 1997

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-205**

An Act to provide for parliamentary scrutiny and approval  
of user fees set by federal authority and to require  
public disclosure of the amount collected as user fees

---

First reading, september 25, 1997

---

**C-205**

Première session, trente-sixième législature,  
46 Elizabeth II, 1997

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-205**

Loi permettant l'examen et l'approbation par le Parlement  
des frais d'utilisation imposés par un organisme  
fédéral et exigeant la communication publique du  
montant des frais ainsi perçus

---

Première lecture le 25 septembre 1997

---

MR. SOLBERG

M. SOLBERG

## SUMMARY

This enactment will require scrutiny by the appropriate Standing Committee of the House of Commons before any user fee may be set or increased after July 1, 1998. The regulating authority must submit a proposal to the Committee before any user fee is established or increased. This is in addition to the requirements set out in sections 19 and 19.1 of the *Financial Administration Act*.

The report of the Committee is subject to the concurrence of the House. If the Committee does not report within one hundred and fifty days, the House may pass a resolution approving, denying or amending the proposed fee or change. The regulating authority is bound by the decision of the House.

The enactment also requires the Public Accounts and other government reports on revenue that identify sources of revenue to identify the amount of revenue from user fees.

## SOMMAIRE

Ce texte pourvoit à l'examen, par le comité permanent de la Chambre des communes pertinent avant que ne soit autorisé l'établissement ou l'augmentation des frais d'utilisation après le 1<sup>er</sup> juillet 1998. L'organisme de réglementation doit soumettre sa proposition au Comité avant d'établir ou d'augmenter ses frais d'utilisation. Cette condition s'ajoute à celles prévues par les dispositions 19 et 19.1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le rapport du Comité doit être approuvé par la Chambre. Si le Comité ne présente pas de rapport dans les cent cinquante jours, la Chambre peut adopter une résolution qui approuve, rejette ou modifie la proposition de l'organisme de réglementation. Celui-ci doit alors se conformer à la décision de la Chambre.

Le texte prévoit également que les Comptes publics et autres rapports officiels sur les recettes de l'État qui indiquent les sources desdites recettes, devront indiquer le montant des recettes provenant des frais d'utilisation.

## BILL C-205

An Act to provide for parliamentary scrutiny and approval of user fees set by federal authority and to require public disclosure of the amount collected as user fees

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short title

1. This Act may be cited as the *User Fee Act*.

Definitions

2. The definitions in this section apply in this Act.

“Committee”  
« comité »

“Committee” means the Standing Committee of the House of Commons appointed by the House to study matters related to the regulating authority in question.

“regulating authority”  
« organisme de réglementation »

“regulating authority” means the Governor in Council, a department, board, agency, commission, Crown corporation or any other body that has the power to set a user fee under the authority of an Act of Parliament.

“user fee”  
« frais d’utilisation »

“user fee” means a fee, charge or levy for a thing, service, use, authorization, permit or licence supplied or granted under the authority of an Act of Parliament, payable by any person and set pursuant to an authority established by an Act of Parliament, but does not include anything that is directly set by an Act of Parliament or by a calculation directly set by an Act of Parliament.

Proposal for establishment or increase

3. (1) Where a regulating authority wishes to establish, increase, widen the application of or increase the duration of a user fee with effect from July 1, 1998 or later, the regulating authority must submit to the Committee a proposal

## PROJET DE LOI C-205

Loi permettant l’examen et l’approbation par le Parlement des frais d’utilisation imposés par un organisme fédéral et exigeant la communication publique du montant des frais ainsi perçus

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

1. Titre abrégé : *Loi sur les frais d’utilisation*.

5

Définitions

2. Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« comité » Le comité permanent de la Chambre des communes désigné par celle-ci pour étudier les questions liées à l’organisation de réglementation.

« comité »  
“Committee”

« frais d’utilisation » Les frais ou droits exigés pour une chose, un service, une utilisation, une autorisation, un permis ou une licence, fournis ou accordés en vertu d’une loi du Parlement, payables par une personne et établis en vertu du pouvoir accordé par une loi du Parlement, à l’exception de tous frais établis directement par une loi du Parlement ou par un calcul établi directement dans une telle loi.

« frais d’utilisation »  
“user fee”

« organisme de réglementation » Le gouverneur en conseil, un ministère, un conseil, une commission, une société d’État ou tout autre organisme qui a le pouvoir d’imposer des frais d’utilisation en vertu d’une loi du Parlement.

« organisme de réglementation »  
“regulating authority”

3. (1) L’organisme de réglementation qui souhaite établir, augmenter, élargir l’application ou prolonger la durée d’application de frais d’utilisation, à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1998 ou par la suite, soumet au comité une proposition indiquant ce qui suit :

Établissement ou augmentation de frais

	<p>(a) stating for what thing, service, use, authorization, permit or licence the user fee is charged;</p> <p>(b) explaining the reason for the change in the user fee; and</p> <p>(c) declaring the total amount that the regulating authority estimates will be collected in the first three fiscal years after the user fee is established or increased.</p>	<p>a) la chose, le service, l'utilisation, l'autorisation, le permis ou la licence auxquels les frais d'utilisation s'appliquent;</p> <p>b) la raison du changement proposé;</p> <p>5 c) le montant total des frais d'utilisation que 5 l'organisme compte percevoir au cours des trois exercices suivant l'entrée en vigueur du changement.</p>	
Minor change in incidence	<p>(2) Where a regulating authority wishes to make a minor change in the definition of the persons to whom the fee is to apply, solely for the purpose of maintaining fairness or circumventing avoidance, the authority shall report to the Committee the reasons for the change, and if the Committee approves the change, the authority may make the change without making a proposal under subsection (1).</p>	<p>(2) L'organisme de réglementation qui souhaite apporter un changement mineur à la définition des personnes auxquelles les frais s'appliquent, dans le seul but de maintenir l'équité ou d'empêcher le non-paiement des frais, doit en communiquer la raison au comité et, si celui-ci approuve le changement, l'organisme pourra faire ce changement sans avoir à soumettre la proposition prévue au paragraphe (1).</p>	Faible impact du changement
Committee review	<p>4. The Committee shall review every proposal received pursuant to section 3 and shall report to the House of Commons with its recommendations thereon.</p>	<p>4. Le comité examine toutes les propositions reçues aux termes de l'article 3 et en fait rapport à la Chambre des communes, avec les recommandations nécessaires.</p>	Examen par le comité
Resolution by Commons	<p>5. (1) If a Committee has received a proposal and has not made a report to the House of Commons within one hundred and fifty days after receiving the proposal, the House may pass a resolution approving, denying or amending the proposal.</p>	<p>5. (1) Lorsque le comité n'a pas fait rapport à la Chambre des communes dans les cent cinquante jours qui suivent la réception d'une proposition, la Chambre peut adopter une résolution pour approuver, rejeter ou modifier la proposition.</p>	Résolution de la Chambre
Setting user fees	<p>(2) A regulating authority may not establish or increase a user fee after July 1, 1998 unless the authority has first made a proposal under section 3 and either</p> <p>(a) the House of Commons has concurred in a report by the Committee approving the proposal or approving the proposal with amendments; or</p> <p>(b) the House has passed a resolution under subsection (1) approving the proposal or approving the proposal with amendments.</p>	<p>(2) Pour établir ou augmenter les frais d'utilisation après le 1<sup>er</sup> juillet 1998, l'organisme de réglementation doit d'abord avoir soumis la proposition prévue par l'article 3 et il faut :</p> <p>a) soit que la Chambre des communes ait accepté le rapport soumis par le comité qui approuve la proposition telle quelle ou modifiée;</p> <p>b) soit que la Chambre des communes ait adopté une résolution comme prévu au paragraphe (1) par laquelle elle approuve la proposition telle quelle ou modifiée.</p>	Frais d'utilisation
Authority to follow recommended decreases	<p>(3) Where a report as concurred in by the House of Commons or a resolution made by the House pursuant to subsection (1) recommends that a proposal be denied or the user fee be less than that proposed by the regulating authority as to amount, application or dura-</p>	<p>(3) En cas d'adoption par la Chambre des communes du rapport d'un comité ou d'une résolution comme prévu au paragraphe (1), qui recommande que la proposition soit rejetée ou que les frais soient moindres que ce qu'a proposé l'organisme, en termes de mon-</p>	Réduction des frais

tion, the regulating authority shall set the user fee in the manner recommended by the report as concurred in or as stated in the resolution, as the case may be.

tant, de champ d'application ou de durée, l'organisme établit les frais conformément à ce que prévoit le rapport approuvé par la Chambre ou la résolution adoptée par celle-ci, selon le cas.

5

User fees shown separately

**6.** The amount of money collected by the Government of Canada as user fees must be identified and shown separately in

**6.** Le montant des frais d'utilisation perçus par le gouvernement du Canada doit être indiqué séparément :

Indication des frais d'utilisation

(a) the Public Accounts laid before the House of Commons pursuant to section 64 of the *Financial Administration Act*; and

a) dans les Comptes publics déposés devant la Chambre conformément à l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;

(b) every other report made public by the Government of Canada that shows the revenue of Canada and shows separately the sources from which it is generated.

b) dans tout autre rapport rendu public par le gouvernement du Canada qui indique les recettes de l'État et, séparément, les sources de ces recettes.

15

R.S., c. F-11

**7. The *Financial Administration Act* is amended by adding the following after section 19.3:**

**7. La *Loi sur la gestion des finances publiques* est modifiée par adjonction, après l'article 19.3, de ce qui suit :**

L.R., ch. F-11

Application of *User Fee Act*

**19.4** The power to issue a regulation under section 19 or 19.1 that establishes, increases, decreases or alters the application of a user fee within the meaning of the *User Fee Act* is subject to that Act.

**19.4** Le pouvoir de prendre un règlement en vertu de l'article 19 ou 19.1 en vue d'établir, d'augmenter, de réduire ou de modifier l'application de frais d'utilisation au sens de la *Loi sur les frais d'utilisation*, est assujéti à cette loi.

Application de la *Loi sur les frais d'utilisation*

